

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
1. Juli 2004 (01.07.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2004/054725 A1(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: B05C 17/005COMPOSITE SPEZIALITÄTEN GMBH [DE/DE];  
Robert-Bosch-Strasse 5, 25335 Elmshorn (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2003/013897

(72) Erfinder; und

(22) Internationales Anmeldedatum:  
8. Dezember 2003 (08.12.2003)(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): ENGELBRECHT,  
Jürgen [DE/DE]; Stiller Weg 15A, 22067 Hamburg (DE).  
MEYER, Guido [DE/DE]; Uferkamp 8, 25335 Elmshorn  
(DE).

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(74) Anwalt: KÖNIG, Beate; König & König, Morassistrasse  
8, 80469 München (DE).

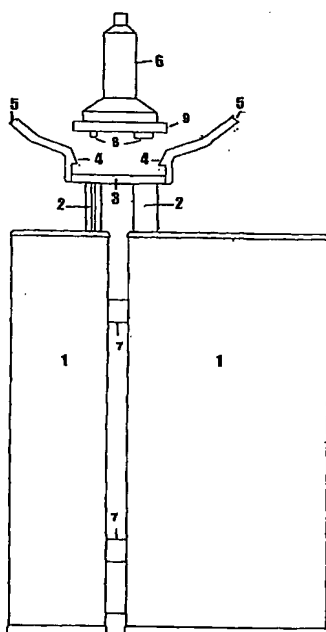
(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
102 58 953.4 16. Dezember 2002 (16.12.2002) DE(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT,  
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR,  
CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE,  
GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR,  
KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK,(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Aus-  
nahme von US): S & C POLYMER SILICON- UND

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DISPENSING DEVICE FOR FLUID SUBSTANCES

(54) Bezeichnung: ABGABEVORRICHTUNG FÜR FLUIDE SUBSTANZEN



(57) Abstract: The invention relates to a dispensing device for fluid substances, comprising a receiving element for receiving fluid substances, consisting of at least two rigidly interconnected containers with adjacent outlets on the front sides thereof, a mixing nozzle which is connected to the receiving element by a mixing nozzle holder and which is fluidically and conductively connected to the outlets, and a pressure-producing means for ejecting the fluid substances through the outlets. The invention is characterized in that the mixing nozzle holder is a detachable catching closure.

(57) Zusammenfassung: Die vorliegende Erfindung betrifft eine Abgabevorrichtung für fluide Substanzen, welche ein Aufnahmeelement zur Aufnahme von fluiden Substanzen, bestehend aus wenigstens zwei fest miteinander verbundenen Behältern mit stirnseitig benachbarten Auslassöffnungen, eine mittels einer Mischdüsenhalterung mit dem Aufnahmeelement verbundene Mischdüse, die mit den Auslassöffnungen fluidleitend verbunden ist, und ein Druck erzeugendes Mittel zum Ausstoßen der fluiden Substanzen durch die Auslassöffnungen umfasst, und dadurch gekennzeichnet ist, dass die Mischdüsenhalterung ein lösbarer Rastverschluss ist.

